

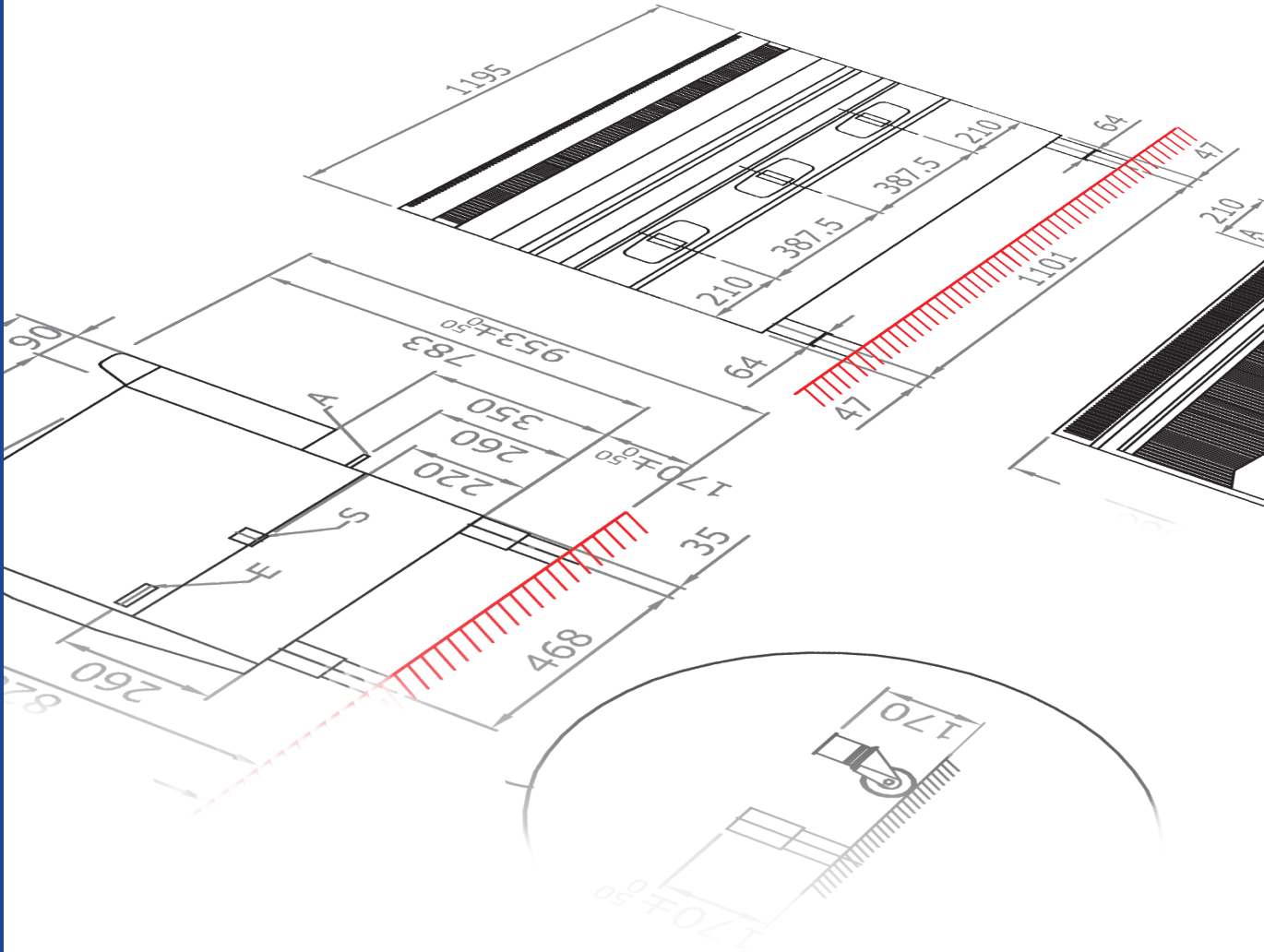
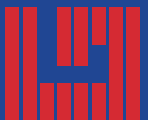
GRIGLIA ELETTRICA PROFESSIONALE PROFESSIONAL ELECTRIC GRILL

Leggere le istruzioni prima di installare l'apparecchio. Istruzioni originali
Read the instructions before installing the unit. Translation of the original instructions

DIGIT | MECHANIC
MONOBLOCCO | TOP
ELECTRIC



GRILLVAPOR[®]



Scheda di pre-installazione **IT**

Pre-installation data sheet **GB**

ITALIANO - INGLESE
ITALIAN - ENGLISH



ARRIS[®]
CATERING EQUIPMENT

Via G.B Tiepolo, 3B
35010 Cadoneghe
(PD) - Italy
tel. +39 049 8874557
www.arrisce.com
e-mail: arris@arrisce.it



LIE-IT-GB-SC

Dati tecnici Technical data



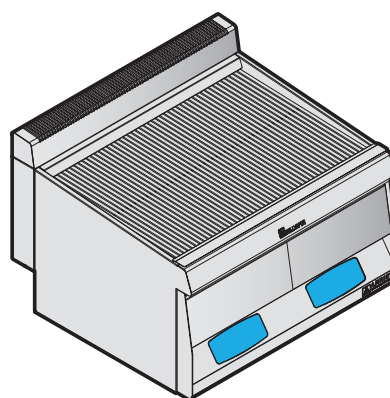
Nessun allaccio idrico
No water connection



Carico acqua Manuale
Manual water filling



Controllo DIGITALE
DIGITAL control



DIGIT EL TOP

Modello	Model	GE 407 EL TOP GE 407 EL/M TOP	GE 807 EL TOP	GE 1207 EL TOP	GE 409 EL TOP	GE 809 EL TOP
Tipo	Type	digitale / digital				
Dimensioni ingombro	Overall size	420x700 x440	800x700 x440	1195x700 x440	420x900 x440	800x900 x440
Dimensioni piano cottura	Cooking surface dimensions	390x530	760x530	1155x530	390x730	760x730
Alimentazione	Power supply	elettrica / electric				
Voltaggio	Voltage	380-415V3N				
		7,9A	15,8A	23,7A	11,9A	23,7A
		220-240V3N				
		13,6A	27,3A	41A	20,5A	41A
		220-240V				
		23,6A	-	-	-	-
Potenza elettrica	Electric power	5,20kW	10,40kW	15,60kW	7,81kW	15,60kW
Costruzione	Structure	acciaio inox AISI 304 Scotch Brite stainless steel AISI 304 Scotch-Brite				
Grigliato cottura	Grilled cooking	tondino / round				
Regolazione piano cottura	Cooking surface adjustment	-				
Sonda cuore	Core probe	opzionale / optional				
Allaccio idrico	Water connection	-				
Carico acqua	Water filling	manuale / manual				
Peso lordo	Gross weight	50 kg	83 kg	117 kg	57 kg	98 kg
Volume imballo	Packing volume	0,26 m ³	0,47 m ³	0,69 m ³	0,33 m ³	0,60 m ³



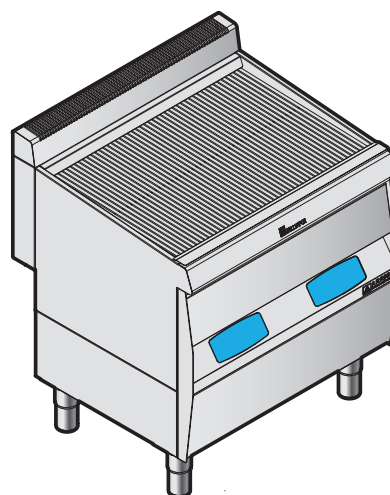
Allaccio idrico
Water connection



Carico acqua Automatico
Automatic water filling



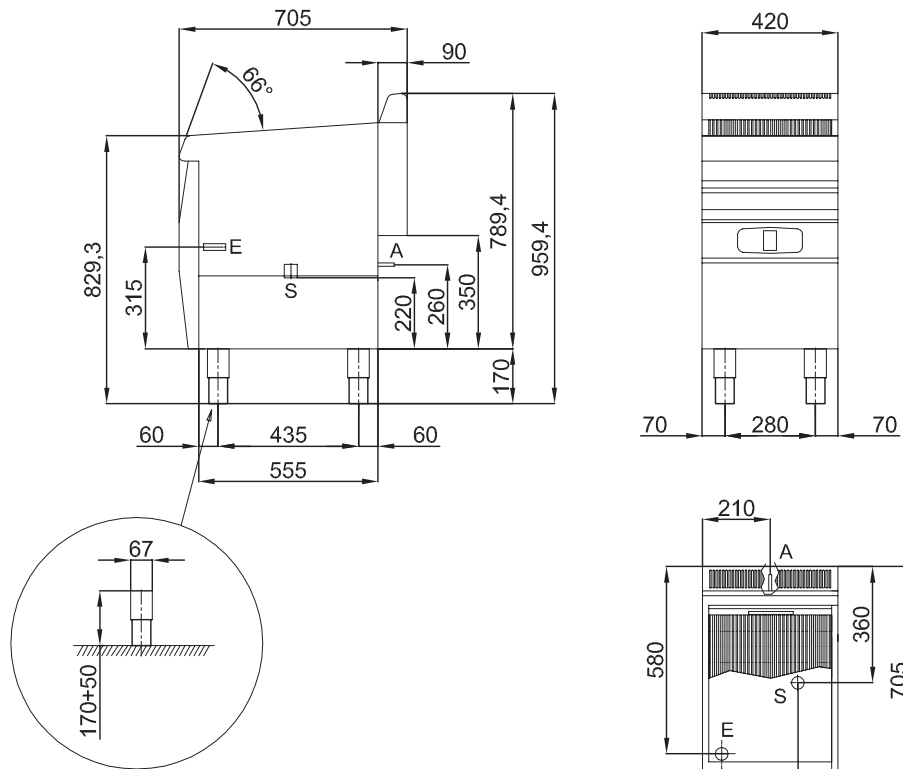
Controllo DIGITALE
DIGITAL control



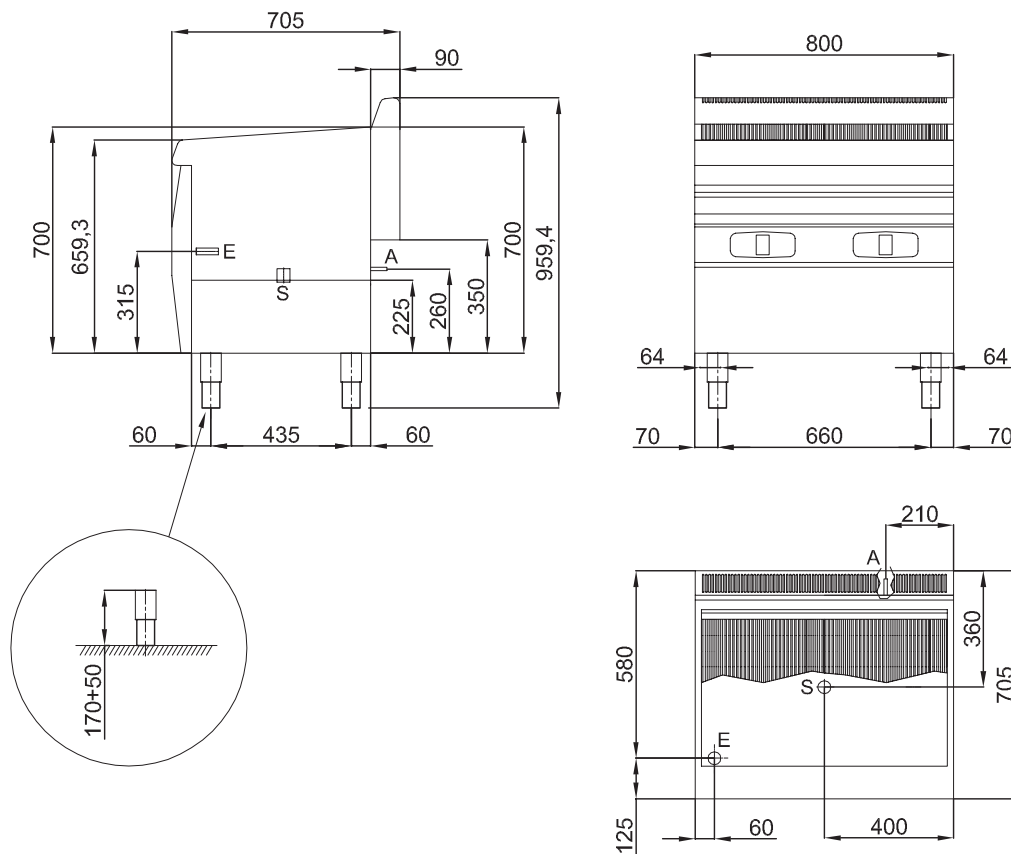
DIGIT EL MONOBLOCCO

Modello	Model	GE 417 EL GE 417 EL/M	GE 817 EL	GE 1217 EL	GE 419 EL	GE 819 EL
Tipo	Type	digitale / digital				
Dimensioni ingombro	Overall size	420x700 x850	800x700 x850	1195x700 x850	420x900 x850	800x900 x850
Dimensioni piano cottura	Cooking surface dimensions	390x530	760x530	1155x530	390x730	760x730
Alimentazione	Power supply	elettrica / electric				
Vtaggio	Voltage	380-415V3N				
		7,9A	15,8A	23,7A	11,9A	23,7A
		220-240V3N				
		13,6A	27,3A	41A	20,5A	41A
		220-240V				
		23,6A	-	-	-	-
Potenza elettrica	Electric power	5,20kW	10,40kW	15,60kW	7,81kW	15,60kW
Costruzione	Structure	acciaio inox AISI 304 Scotch Brite stainless steel AISI 304 Scotch-Brite				
Grigliato cottura	Grilled cooking	tondino / round				
Regolazione piano cottura	Cooking surface adjustment	-				
Sonda cuore	Core probe	opzionale / optional				
Allaccio idrico	Water connection	si / yes				
Carico acqua	Water filling	automatico / automatic				
Peso lordo	Gross weight	61 kg	98 kg	132 kg	73 kg	117 kg
Volume imballo	Packing volume	0,35 m ³	0,61 m ³	0,90 m ³	0,44 m ³	0,78 m ³

GE417 EL
GE 417 EL/M



GE817 EL

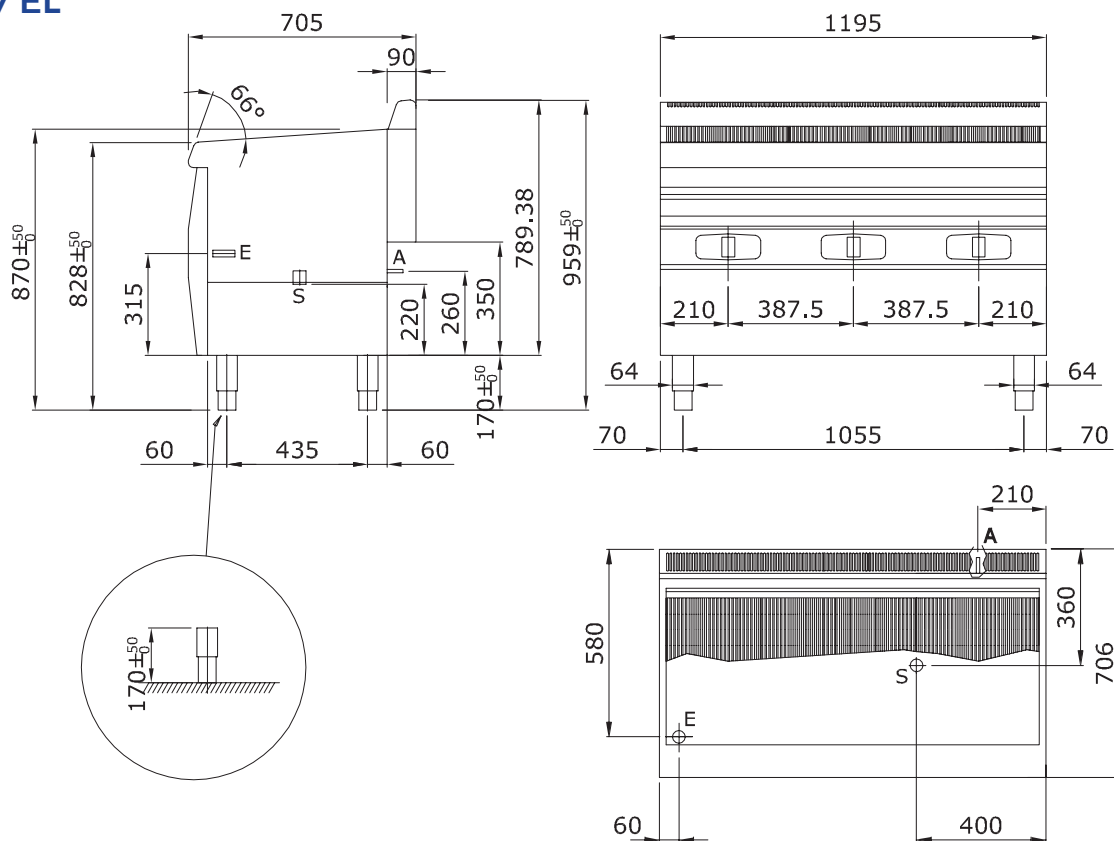


(A) Alimentazione elettrica
Power supply

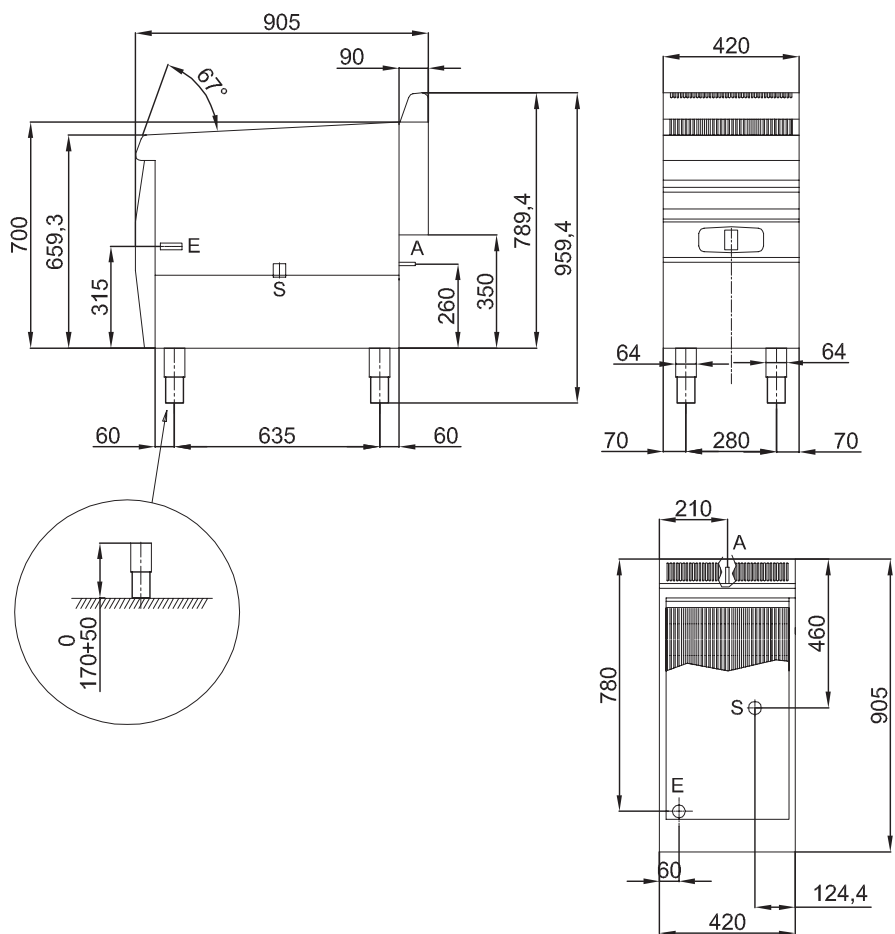
(S) Scarico acqua attacco 1 1/2"
Water drain connection 1 1/2"

(E) Entrata acqua attacco 3/4"
Water inlet connection 3/4"

GE 1217 EL



GE 419 EL

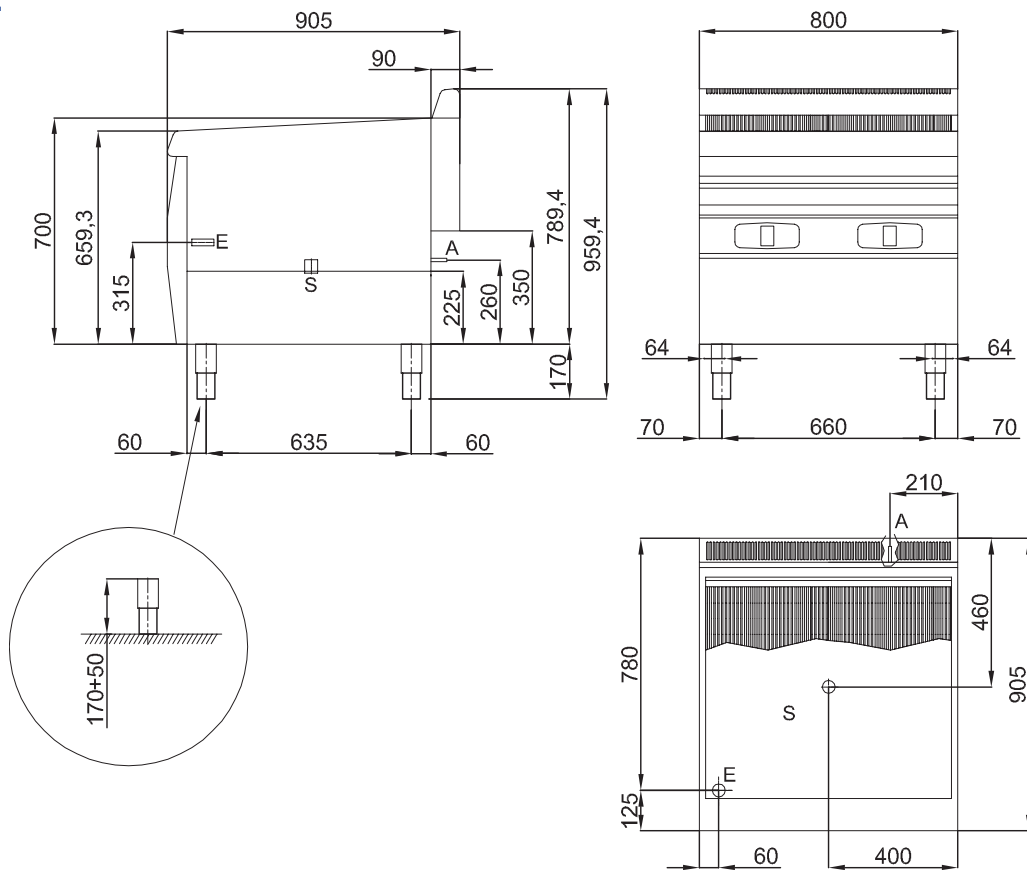


A Alimentazione elettrica
Power supply

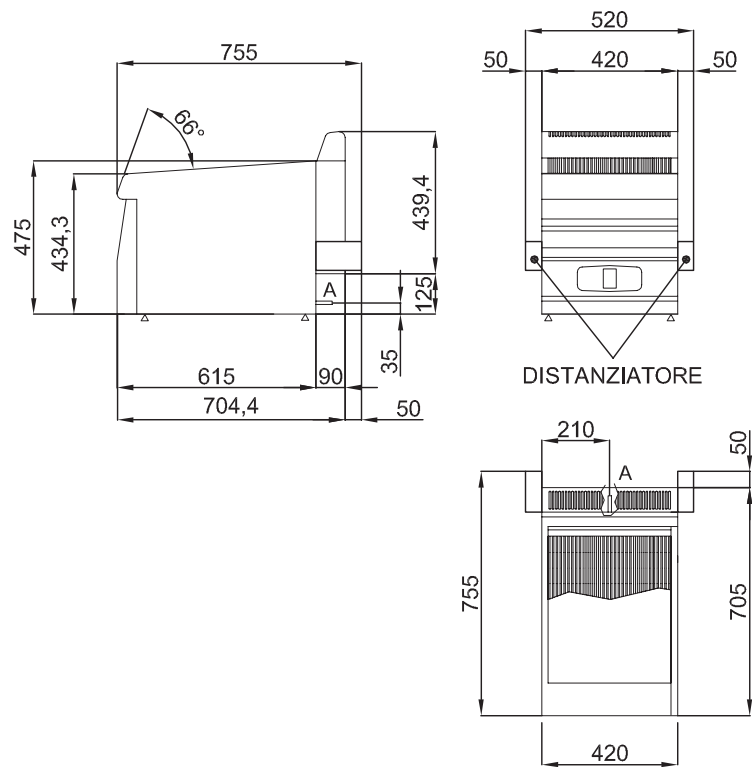
S Scarico acqua attacco 1 1/2"
Water drain connection 1 1/2"

E Entrata acqua attacco 3/4"
Water inlet connection 3/4"

GE 819 EL



GE 407 EL TOP GE 407 EL/M TOP

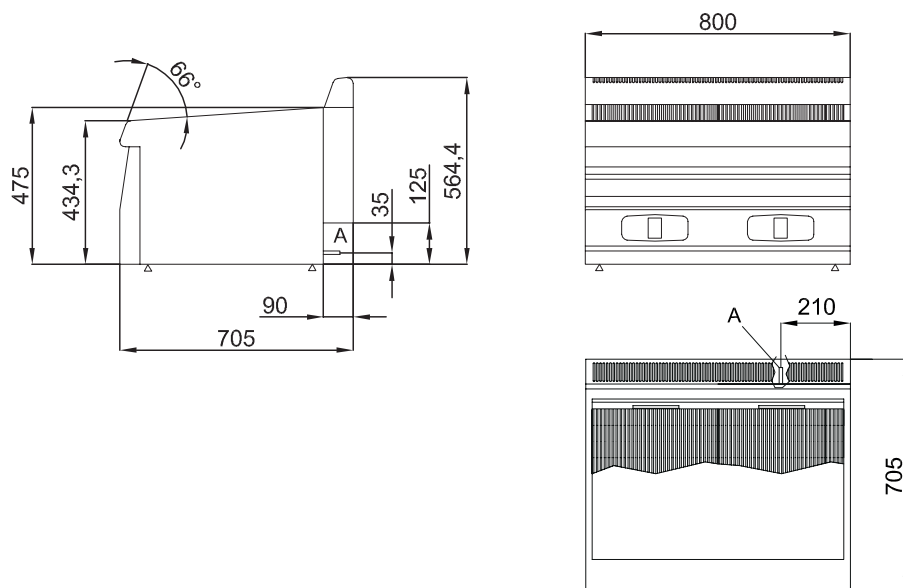


A Alimentazione elettrica
Power supply

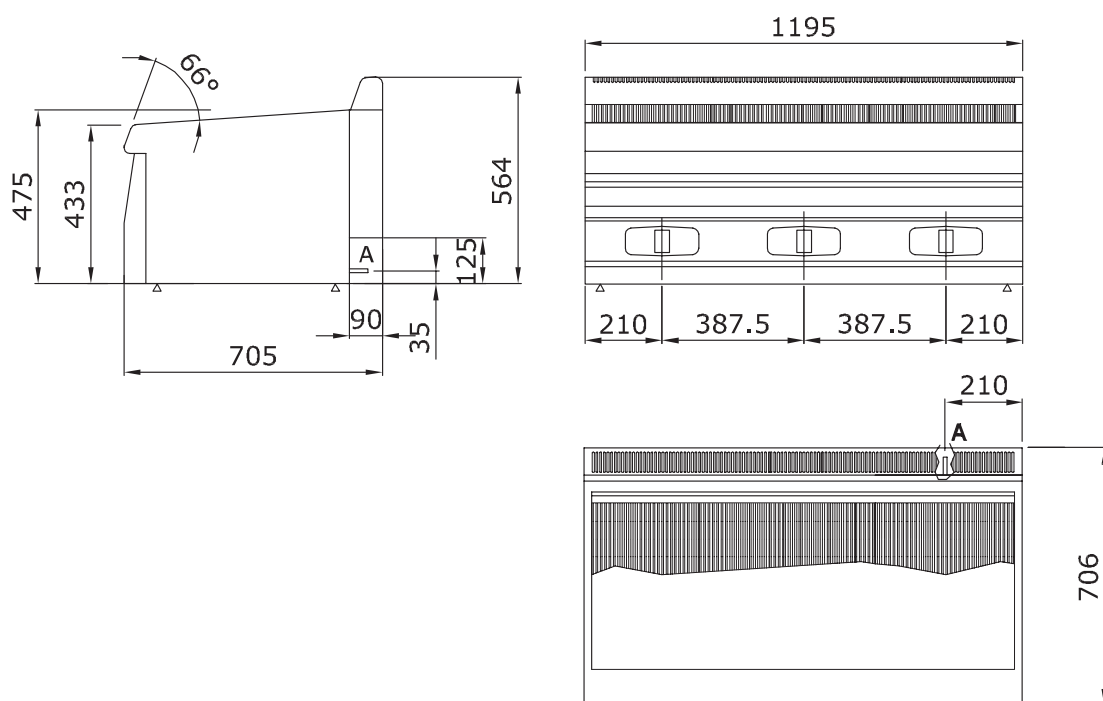
S Scarico acqua attacco 1 1/2"
Water drain connection 1 1/2"

E Entrata acqua attacco 3/4"
Water inlet connection 3/4"

GE 807 EL TOP

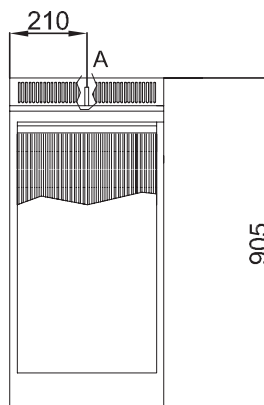
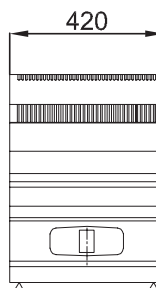
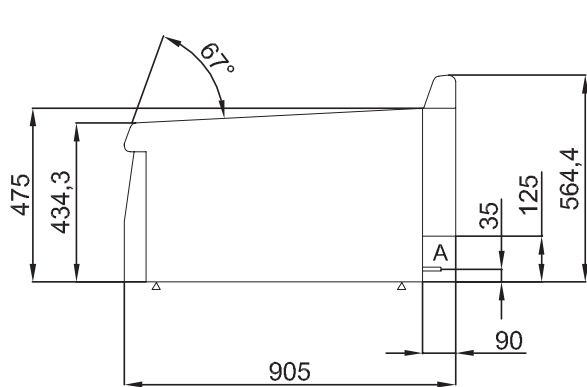


GE 1207 EL TOP

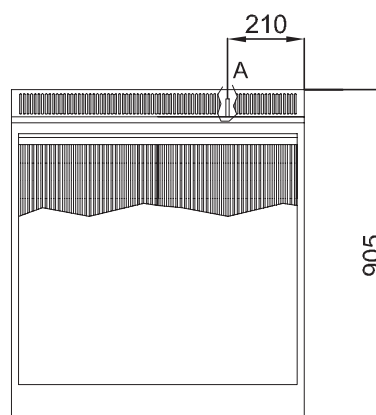
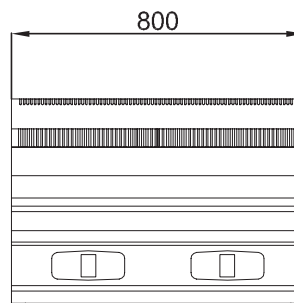
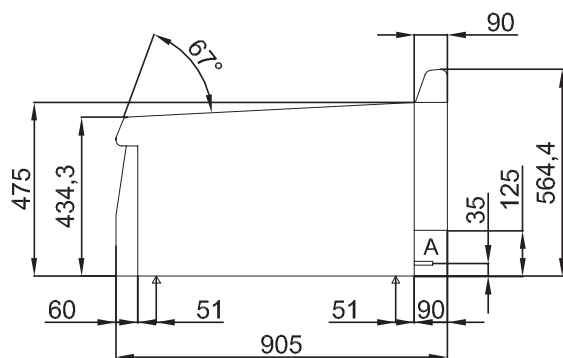


A Alimentazione elettrica
Power supply

GE 409 EL TOP



GE 809 EL TOP



A Alimentazione elettrica
Power supply



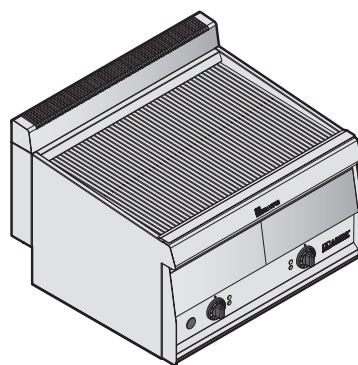
Nessun allaccio idrico
No water connection



Carico acqua Manuale
Manual water filling



Controllo MANUALE
MANUAL control



MECCANICA EL TOP

Modello	Model	CV 407 EL TOP GV 407 EL/M TOP	GV 807 EL TOP	GV 1207 EL TOP	GV 409 EL TOP	GV 809 EL TOP
Tipo	Type	meccanica / mechanical				
Dimensioni ingombro	Overall size	420x700 x440	800x700 x440	1195x700 x440	420x900 x440	800x900 x440
Dimensioni piano cottura	Cooking surface dimensions	390x530	760x530	1155x530	390x730	760x730
Alimentazione	Power supply	elettrica / electric				
Vtaggio	Voltage	380-415V3N				
		7,9A	15,8A	23,7A	11,9A	23,7A
		220-240V3N				
		13,6A	27,3A	41A	20,5A	41A
Potenza elettrica	Electric power	220-240V				
		23,6A	-	-	-	-
Costruzione	Structure	acciaio inox AISI 304 Scotch Brite stainless steel AISI 304 Scotch-Brite				
Grigliato cottura	Grilled cooking	tondino / round				
Regolazione piano cottura	Cooking surface adjustment	-				
Sonda cuore	Core probe	-				
Allaccio idrico	Water connection	-				
Carico acqua	Water filling	manuale / manual				
Peso lordo	Gross weight	50 kg	83 kg	117 kg	57 kg	98 kg
Volume imballo	Packing volume	0,26 m ³	0,47 m ³	0,69 m ³	0,33 m ³	0,60 m ³



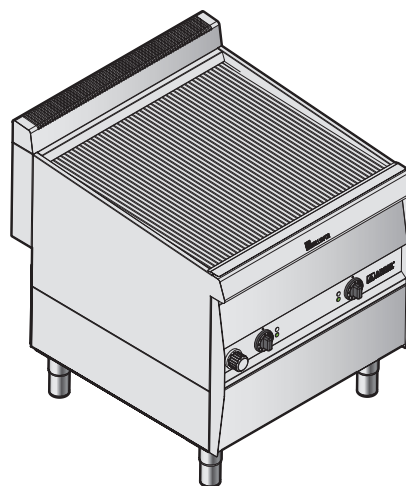
Allaccio idrico
Water connection



Carico acqua Manuale con manopola
Manual water filling with knob



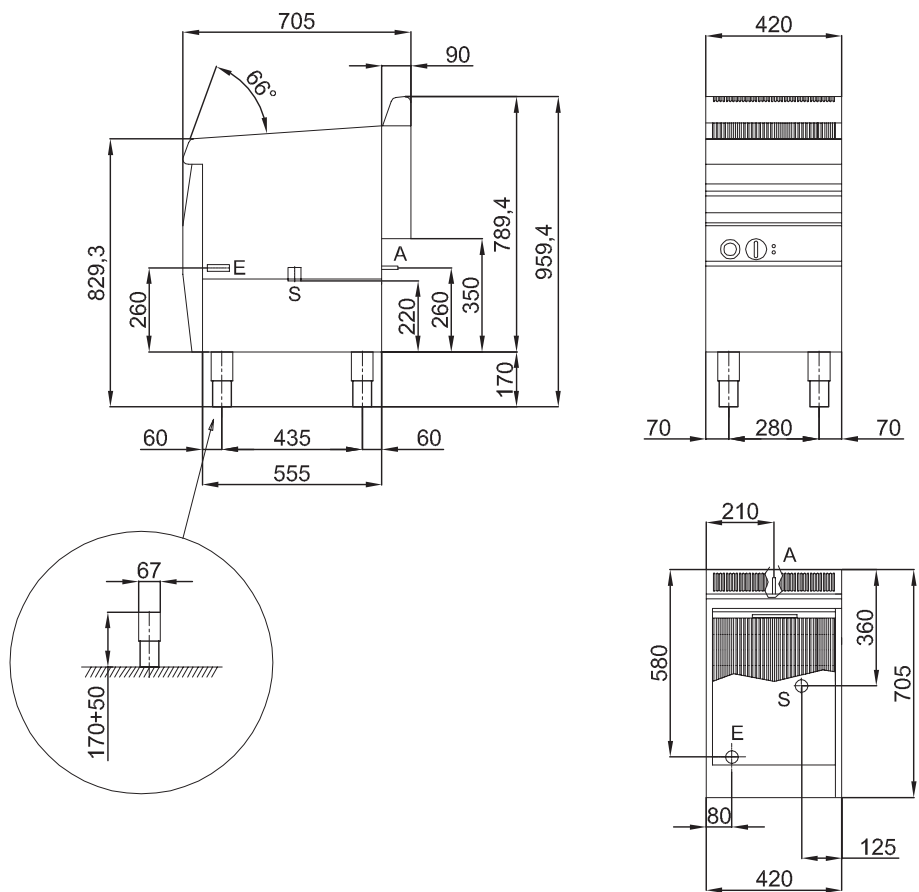
Controllo MANUALE
MANUAL control



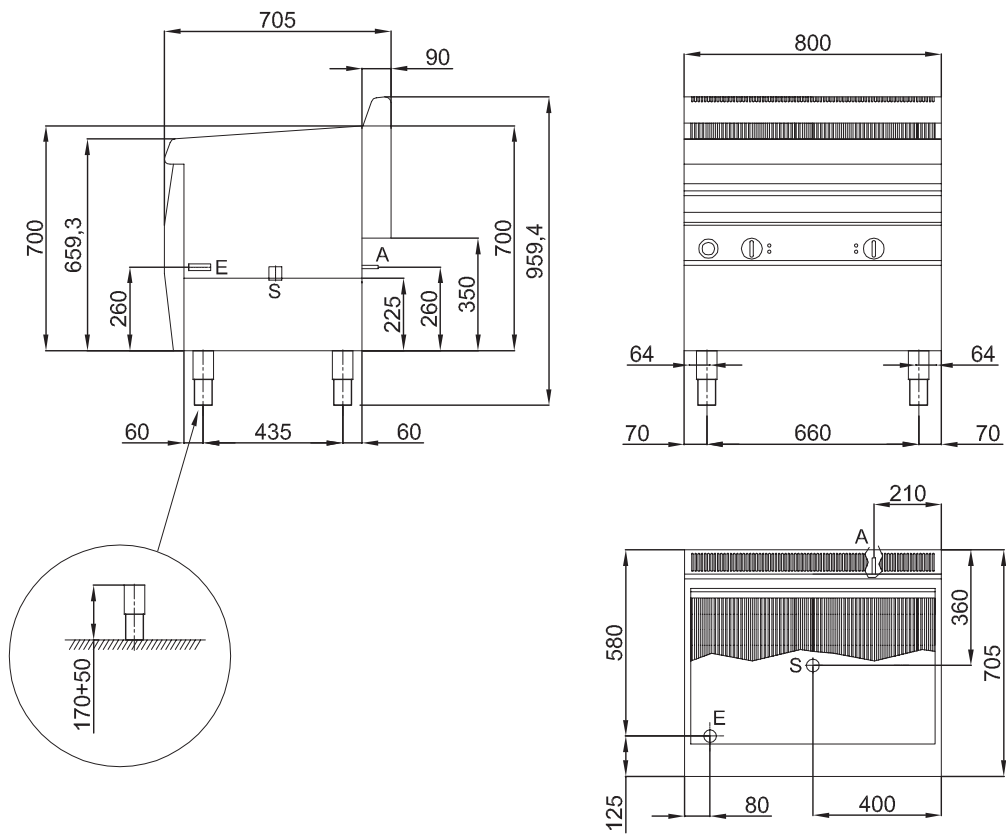
MECCANICA EL MONOBLOCCO

Modello	Model	CV 417 EL CV 417 EL/M	CV 817 EL	CV 1217 EL	CV 419 EL	CV 819 EL
Tipo	Type	meccanica / mechanical				
Dimensioni ingombro	Overall size	420x700 x850	800x700 x850	1195x700 x850	420x900 x850	800x900 x850
Dimensioni piano cottura	Cooking surface dimensions	390x530	760x530	1155x530	390x730	760x730
Alimentazione	Power supply	elettrica / electric				
Voltaggio	Voltage	380-415V3N				
		7,9A	15,8A	23,7A	11,9A	23,7A
		220-240V3N				
		13,6A	27,3A	41A	20,5A	41A
		220-240V				
		23,6A	-	-	-	-
Potenza elettrica	Electric power	5,20kW	10,40kW	15,60kW	7,81kW	15,60kW
Costruzione	Structure	acciaio inox AISI 304 Scotch Brite stainless steel AISI 304 Scotch-Brite				
Grigliato cottura	Grilled cooking	tondino / round				
Regolazione piano cottura	Cooking surface adjustment	-				
Sonda cuore	Core probe	-				
Allaccio idrico	Water connection	si / yes				
Carico acqua	Water filling	con rubinetto posizionato sul frontalino comandi / with tap on the front control panel				
Peso lordo	Gross weight	61 kg	98 kg	132 kg	73 kg	117 kg
Volume imballo	Packing volume	0,35 m ³	0,61 m ³	0,90 m ³	0,44 m ³	0,78 m ³

GV 417 EL - GV 417 EL/M



GV 817 EL

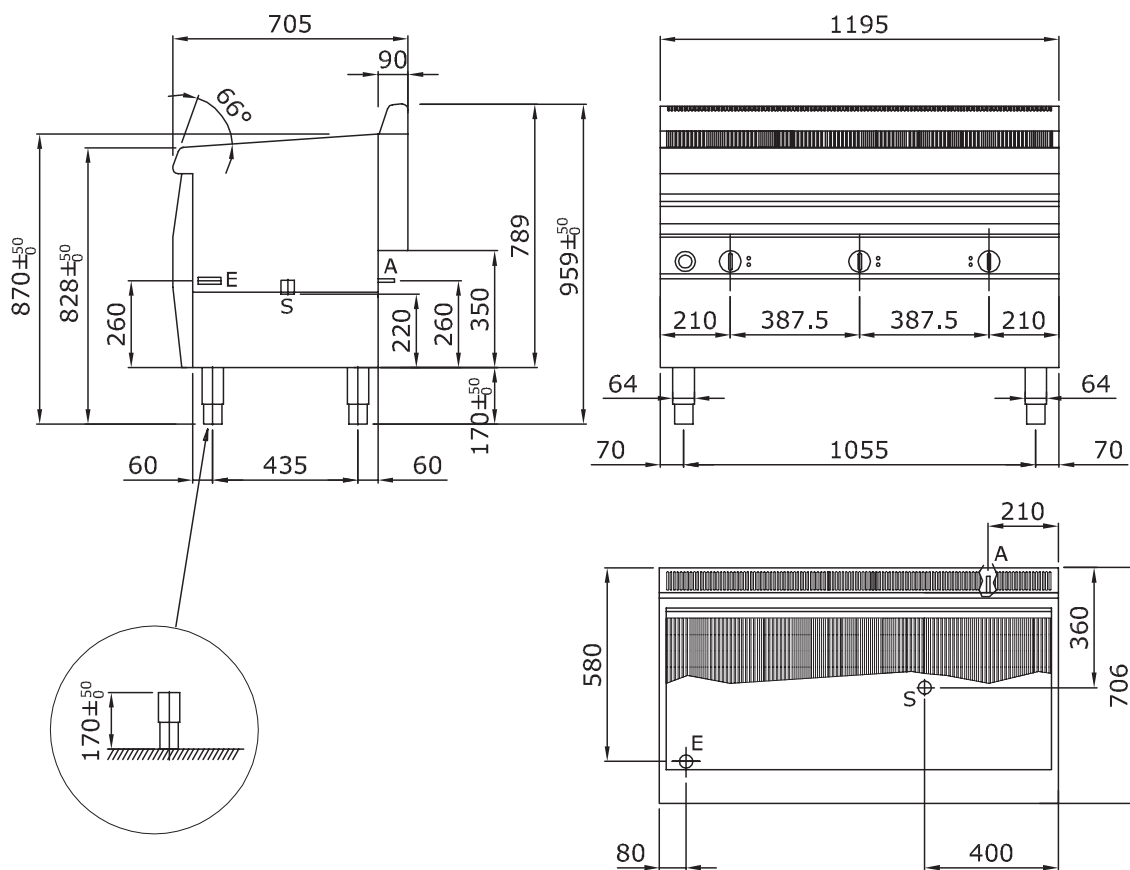


A Alimentazione elettrica
Power supply

S Scarico acqua attacco 1 1/2"
Water drain connection 1 1/2"

E Entrata acqua attacco 1/2"
Water inlet connection 1/2"

GV 1217 EL

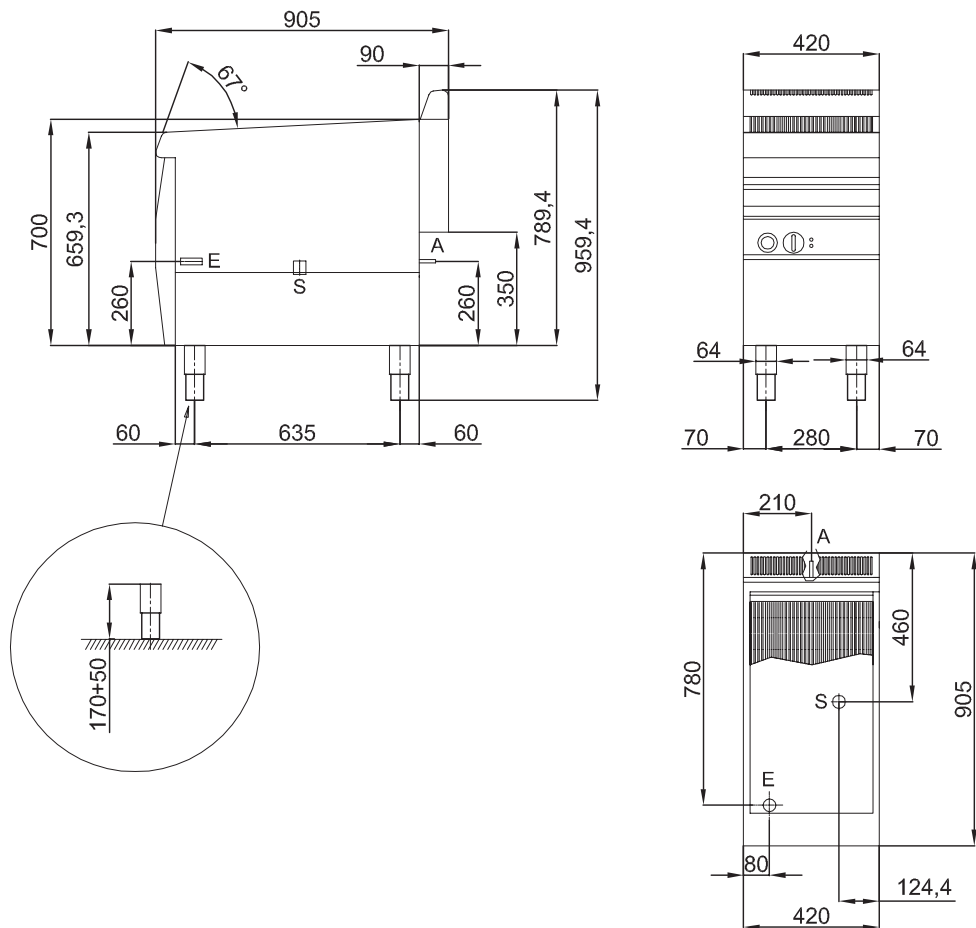


A Alimentazione elettrica
Power supply

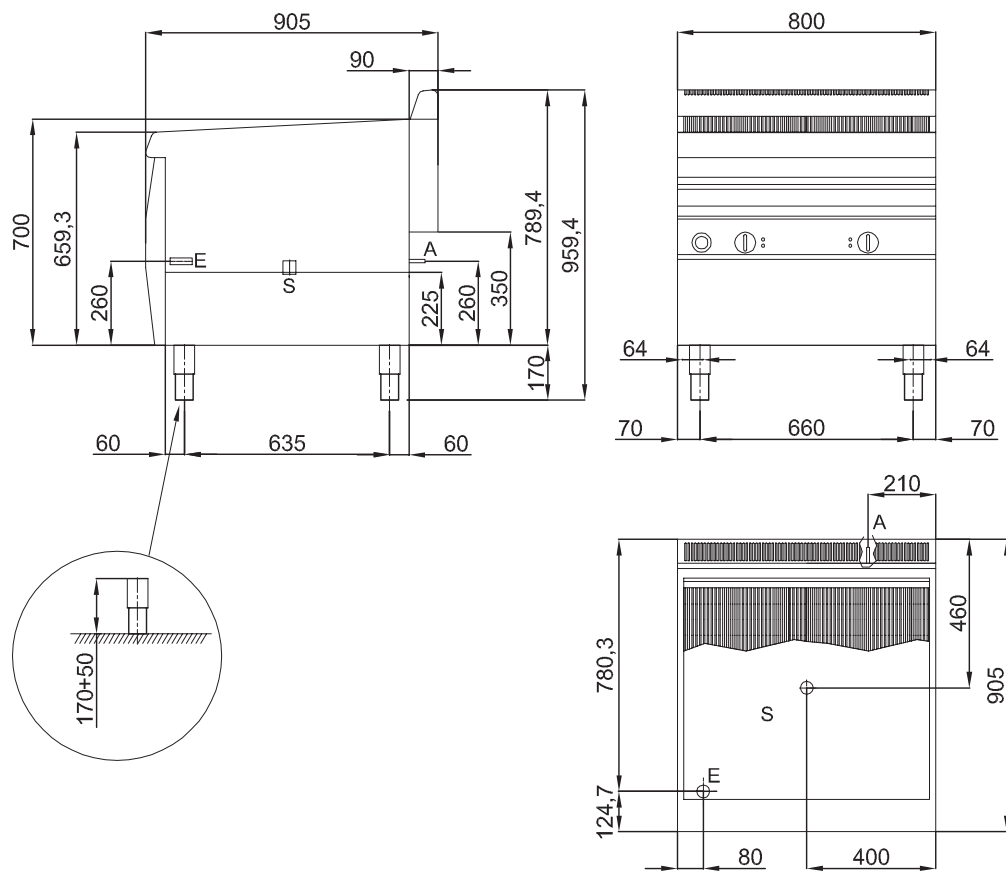
S Scarico acqua attacco 1 1/2"
Water drain connection 1 1/2"

E Entrata acqua attacco 1/2"
Water inlet connection 1/2"

CV 419EL



GV 819 EL

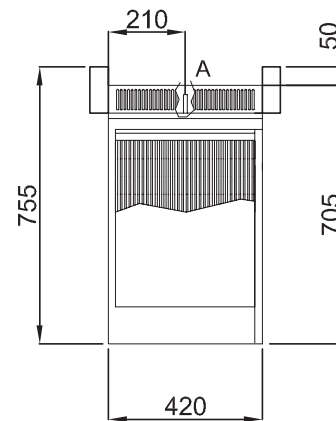
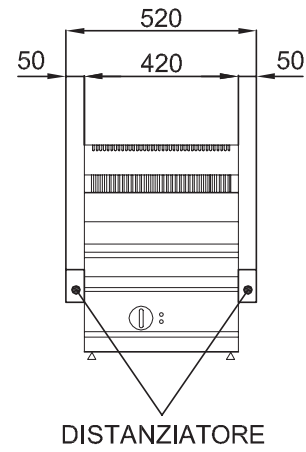
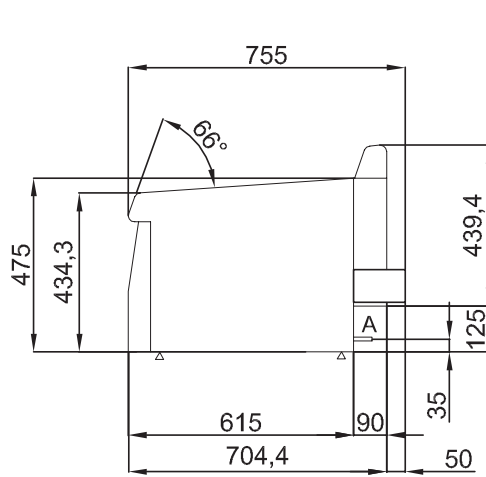


A Alimentazione elettrica
Power supply

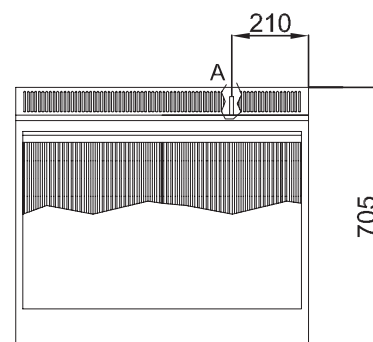
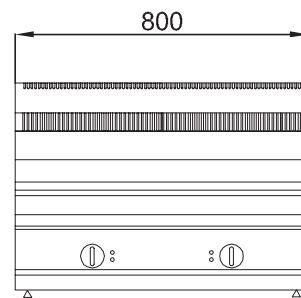
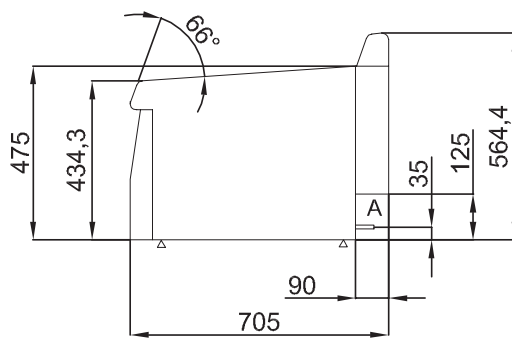
S Scarico acqua attacco 1 1/2"
Water drain connection 1 1/2"

E Entrata acqua attacco 1/2"
Water inlet connection 1/2"

CV 407 EL / GV TOP - 407 EL/M TOP

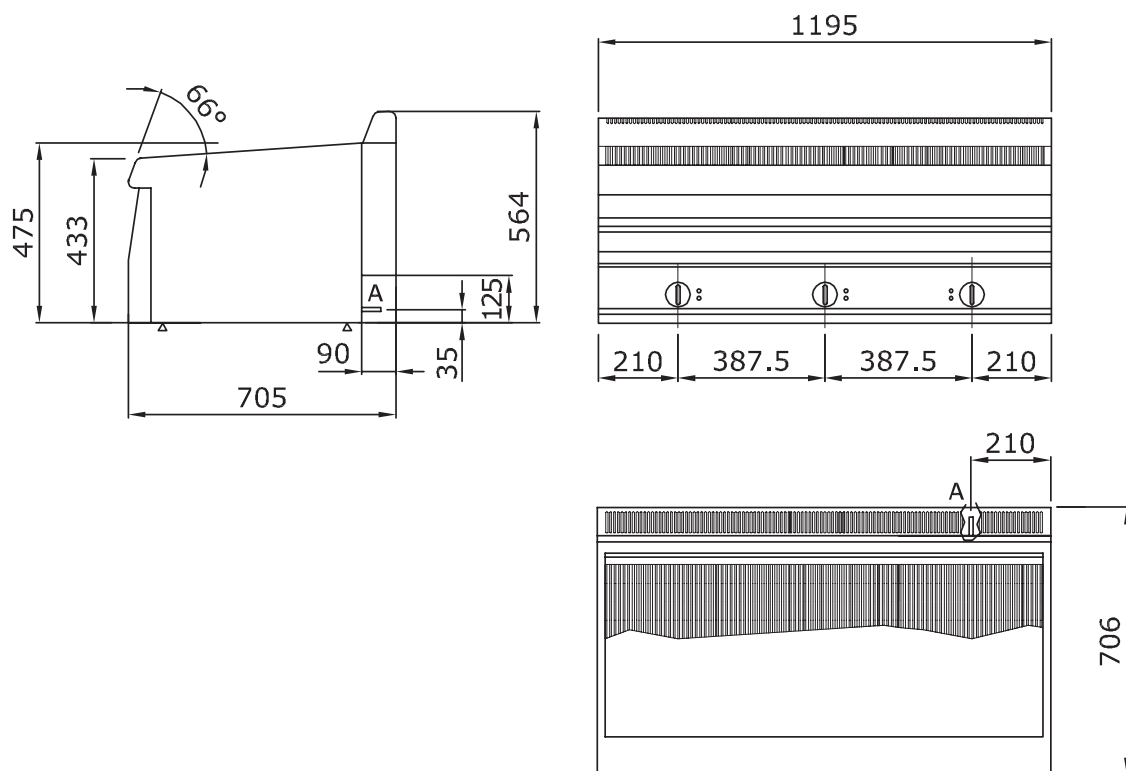


CV 807 EL TOP

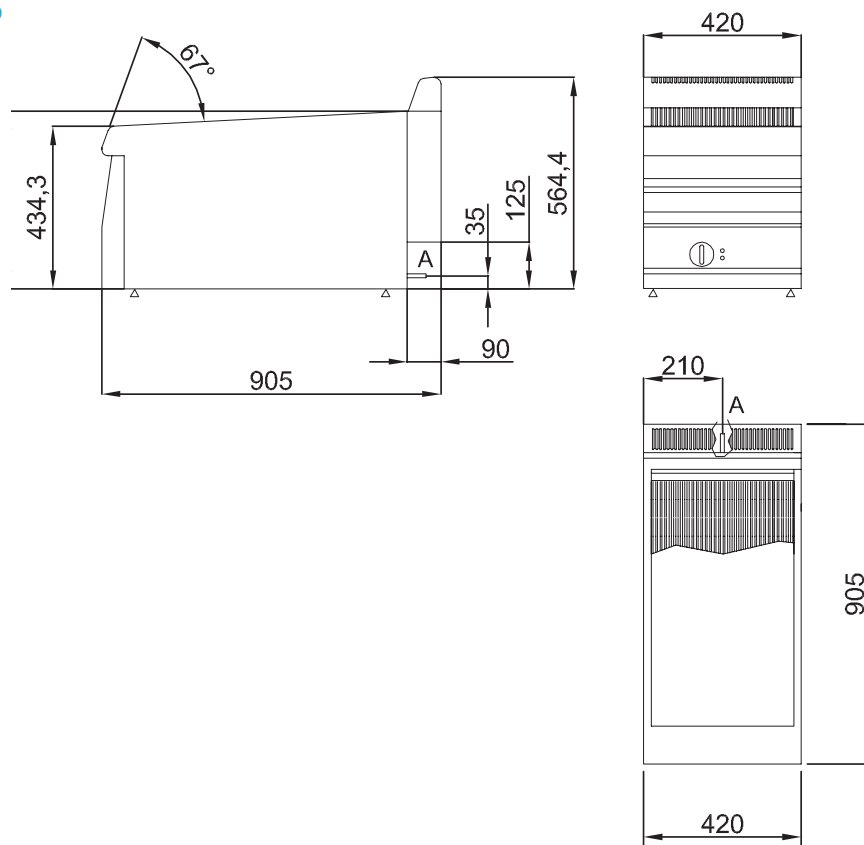


A Alimentazione elettrica
Power supply

GV 1207 EL TOP

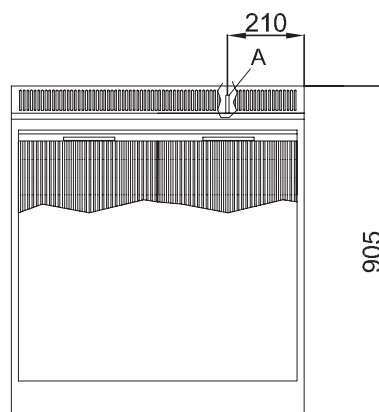
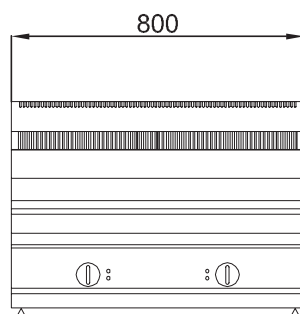
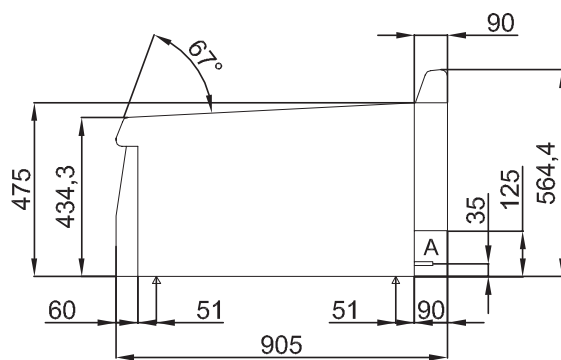


GV 409 EL TOP



A Alimentazione elettrica
Power supply

GV 809 EL TOP



A Alimentazione elettrica
Power supply



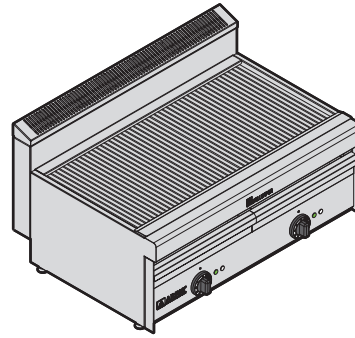
Nessun allaccio idrico
No water connection



Carico acqua Manuale
Manual water filling



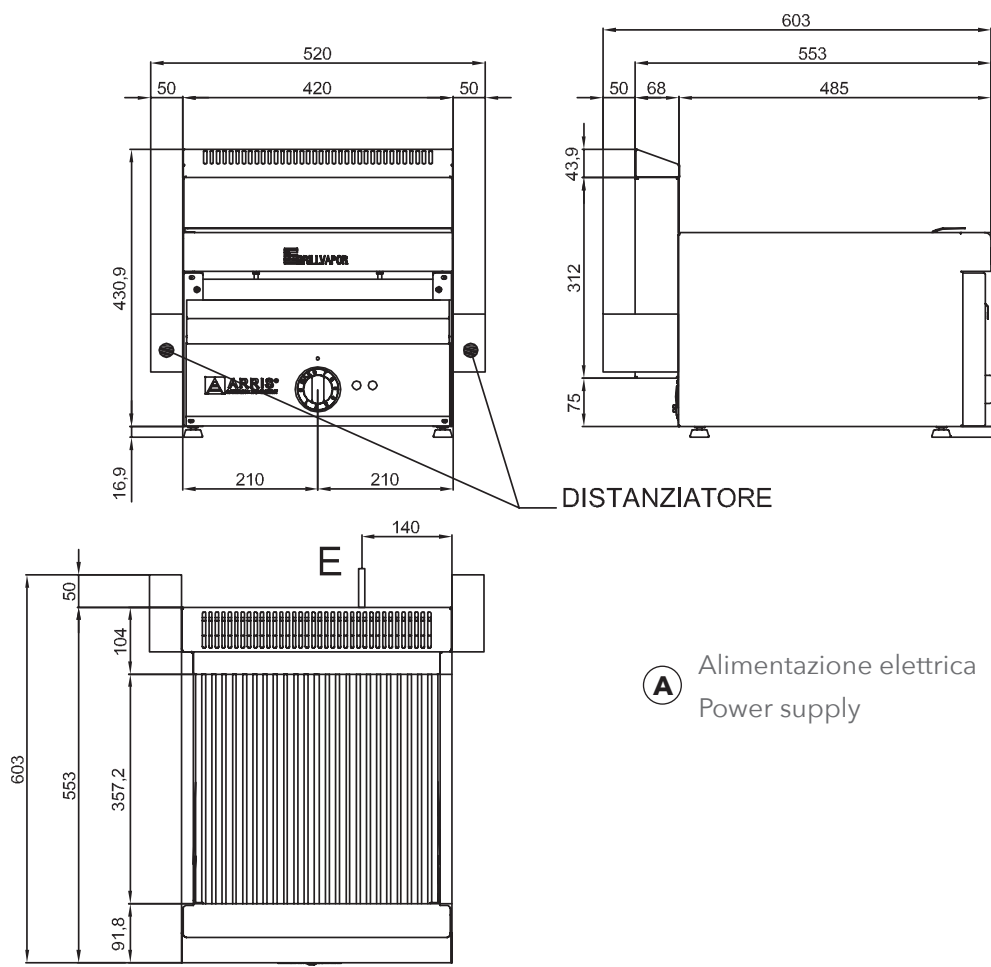
Controllo MANUALE
MANUAL control



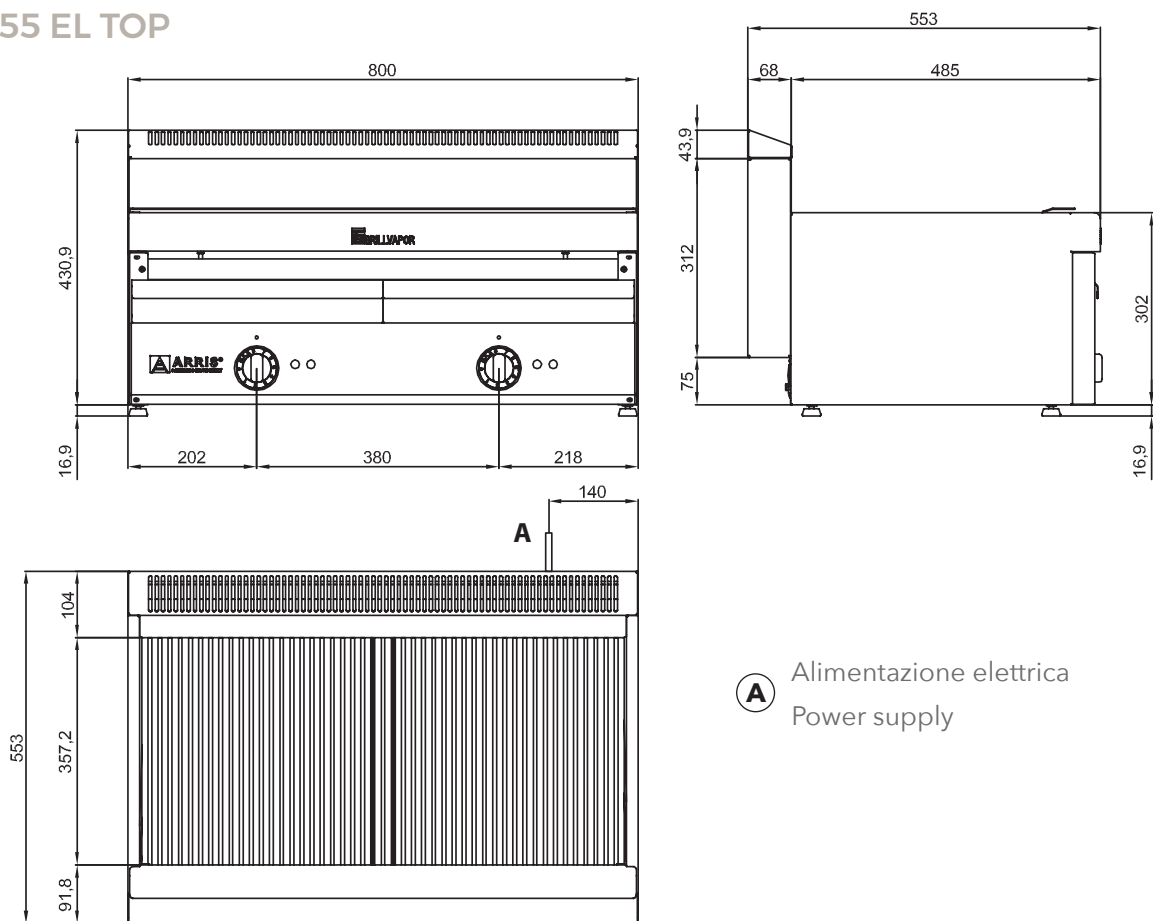
MECCANICA COMPACT EL TOP

Modello	Model	GV 455 EL TOP GV 455 EL/M TOP	GV 855 EL TOP	GV 1255 EL TOP	GV 470 EL TOP GV 470 EL/M TOP	GV 870 EL TOP	GV 1270 EL TOP
Tipo	Type	meccanica / mechanical					
Dimensioni ingombro	Overall size	420x550 x315	800x550 x315	1195x550 x315	420x700 x315	800x700 x315	1195x700 x315
Dimensioni piano cottura	Cooking surface dimensions	390x380	760x380	1155x380	390x530	760x530	1155x530
Alimentazione	Power supply	elettrica / electric					
Vtaggio	Voltage	380-415V3N					
		5,8A	11,5A	17,3A	7,9A	15,8A	23,7A
		220-240V3N					
		10A	19,9A	29,9A	13,6A	27,3A	41A
Potenza elettrica	Electric power	220-240V					
		17,3A	-	-	23,6A	-	
Costruzione	Structure	acciaio inox AISI 304 Scotch Brite stainless steel AISI 304 Scotch-Brite					
Grigliato cottura	Grilled cooking	tondino / round					
Regolazione piano cottura	Cooking surface adjustment	-					
Sonda cuore	Core probe	-					
Allaccio idrico	Water connection	-					
Carico acqua	Water filling	manuale / manual					
Peso lordo	Gross weight	30 kg	50 kg	75 kg	40 kg	58 kg	105 kg
Volume imballo	Packing volume	0,13 m ³	0,21 m ³	0,34 m ³	0,18 m ³	0,35 m ³	0,56 m ³

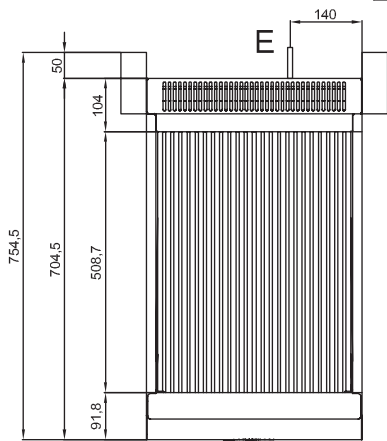
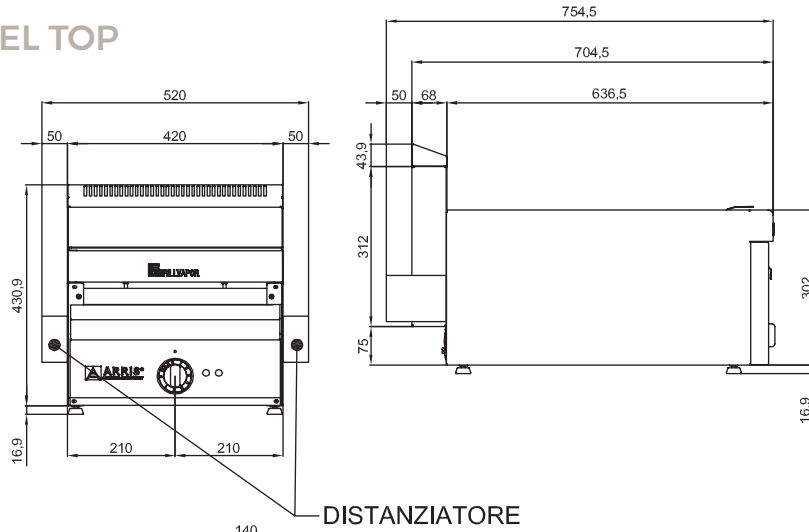
GV 455 EL TOP - GV 455 EL/M TOP EL TOP



GV 855 EL TOP

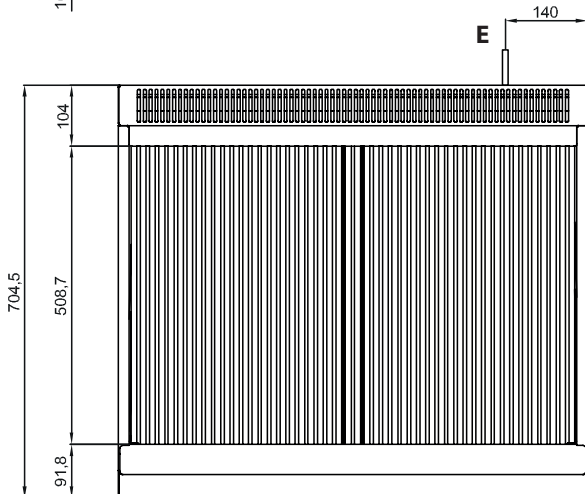
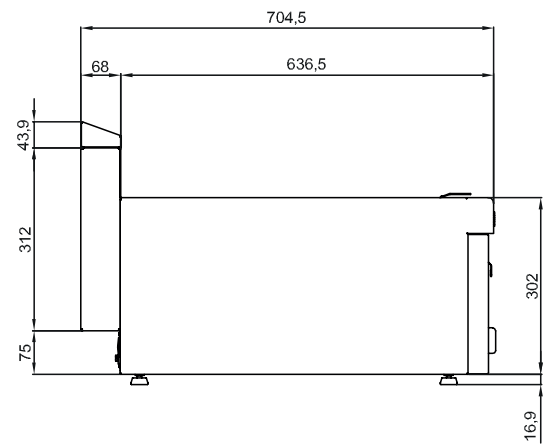
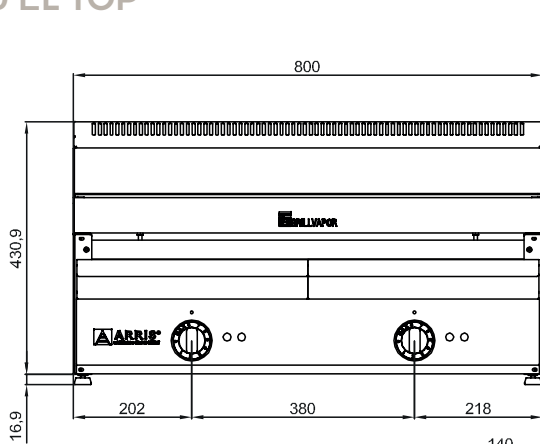


GV 470 EL TOP
GV 470 EL/M TOP EL TOP



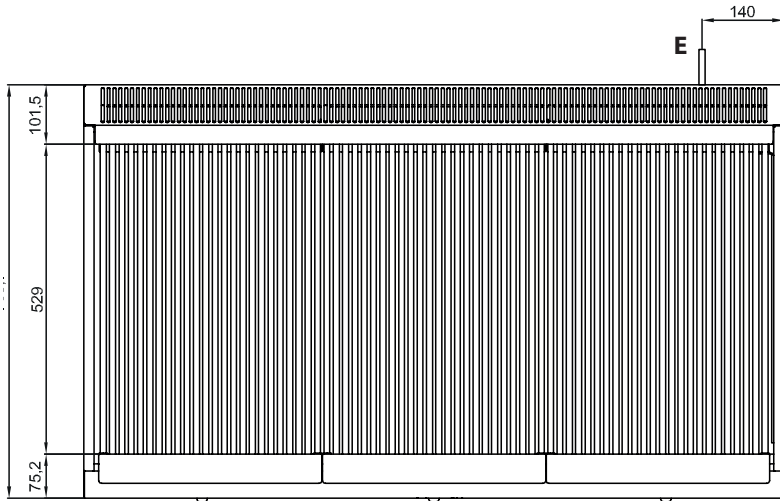
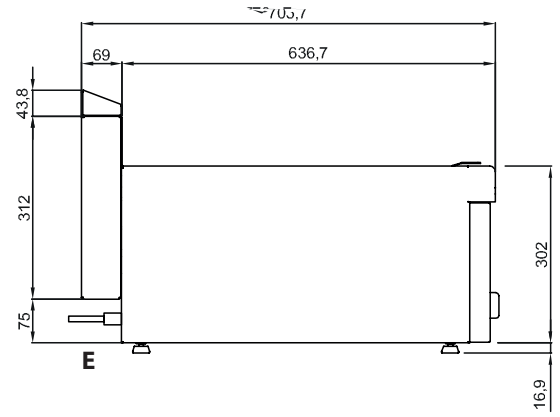
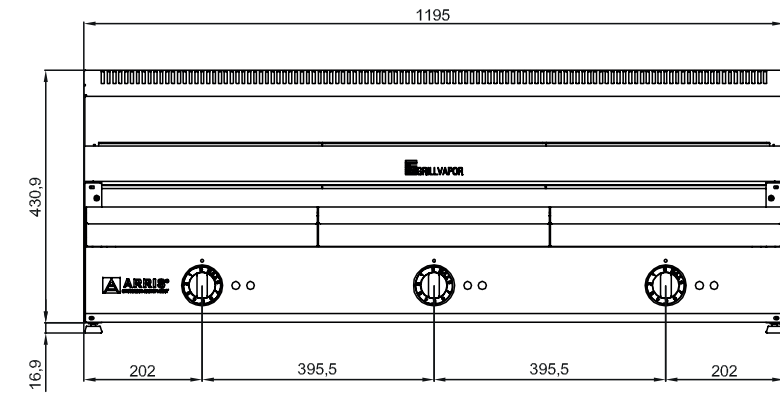
A Alimentazione elettrica
Power supply

GV 870 EL TOP



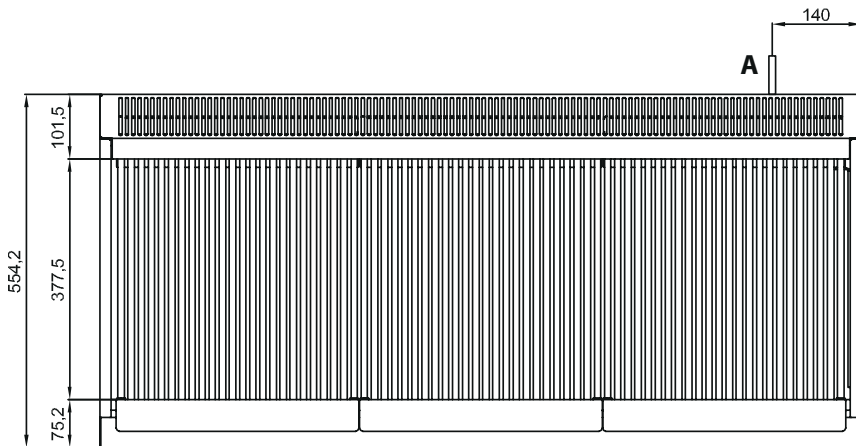
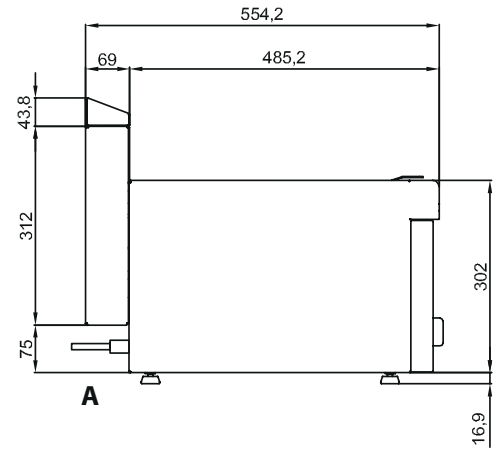
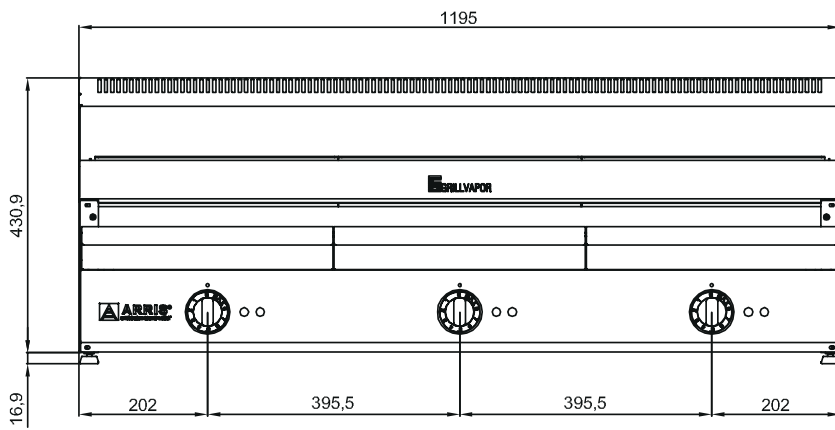
A Alimentazione elettrica
Power supply

GV 1270 EL TOP



A Alimentazione elettrica
Power supply

GV 1255 EL TOP



A Alimentazione elettrica
Power supply

Il locale dove si intende posizionare l'apparecchiatura deve:

- essere ben aerato e non esposto ad agenti atmosferici;
- avere una pavimentazione priva di asperità, perfettamente livellata e che supporti il peso dell'apparecchiatura a pieno carico.
- avere temperatura superiore a +5°C;
- avere umidità non superiore al 70%;
- rispondere alle normative vigenti in termini di sicurezza sul lavoro e sugli impianti;
- non contenere materiali o sostanze potenzialmente esplosive;
- essere dedicato alla preparazione di alimenti.

- F1** ► Installare l'apparecchiatura:
- sotto una cappa aspirante di dimensioni e di potenza adeguata;
 - in modo da aver facile accesso agli allacciamenti elettrici ed idrici (se previsti).

Distanze di rispetto da altre apparecchiature


- F2** ► Installare l'apparecchiatura:
- sotto una cappa aspirante di potenza adeguata; di facile accesso agli allacciamenti elettrici ed idrici (se previsti).

Nel caso di **apparecchiature monoblocco su ruote** (modelli da 800 o da 1200), sono già montati in fabbrica due distanziali posteriori per garantire che, anche in caso di spostamento, siano mantenute le corrette distanze di rispetto da eventuali pareti posteriori.


Nel caso di **apparecchiature monoblocco su piedini** mantenere obbligatoriamente 5 cm lateralmente e posteriormente tra esse ed eventuali pareti o apparecchiature fredde.

Nel caso di **apparecchiature monoblocco larghe 420 cm** (mod. GE417 - GE419 - GV417 - GV149) è inoltre obbligatorio fissarle a pavimento nella parte posteriore mediante le 2 staffe in dotazione.

 L'apparecchiatura non è adatta all'incasso.

 L'apparecchiatura, quando accesa, sviluppa calore che si irradia nell'ambiente circostante. Per questo motivo:

- preferibilmente NON posizionarla vicino a pareti combustibili o in materiale sensibile al calore (es. legno): se vi fosse questa necessità, interporre tra la parete e l'apparecchiatura del materiale termoisolante non combustibile e non sensibile al calore;
- se deve essere sistemata vicino ad apparecchiature fredde (es. abbattitori, frigoriferi, ecc...) mantenere tra le due una distanza laterale di almeno 50 cm.

 Prestare la massima attenzione alle norme sulla prevenzione degli incendi in vigore nel Paese di installazione.

È importante sapere che...

l'apparecchiatura deve essere facilmente movimentabile per eventuali manutenzioni straordinarie. Prestare attenzione che eventuali opere murarie successive all'installazione (es. costruzione di pareti, sostituzione delle porte con altre più strette, ristrutturazioni, ecc...) non ostacolino gli spostamenti.

- The room where the appliance will be positioned must:
- be well ventilated and not exposed to atmospheric agents;
 - have a smooth, perfectly level floor, which can withstand the weight of the appliance at full load.
 - have a temperature above +5°C;
 - have a humidity of not more than 70%;
 - comply with the laws in force regarding system safety and safety in the workplace;
 - not contain potentially explosive materials or substances;
 - be dedicated to food preparation.

- F1** ► Install the appliance:
- underneath an extractor hood of suitable size and power;
 - so that you have easy access to electrical and water connections (if any).


Distances from other appliances


- F2** ► Install the appliance:
- under an extractor hood of suitable power; so that you have easy access to electrical and water connections (if any).

For **monobloc appliances on wheels** (800 or 1200 models), two rear spacers are factory fitted to ensure that, even if moved, the correct distances to be respected from any rear walls are maintained.


For **monobloc appliances on feet**, 5 cm must be left at the sides and the rear between them and any walls or cold appliances.

420 cm wide monobloc appliances (mod. GE417 - GE419 - GV417 - GV149) must also be secured to the floor at the back using the 2 brackets supplied.

 The appliance is not suitable for recessed installation.

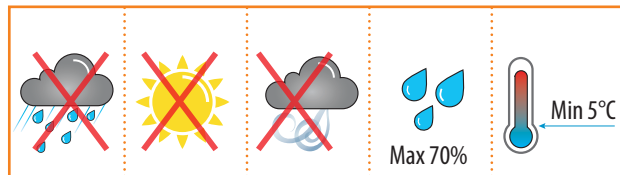
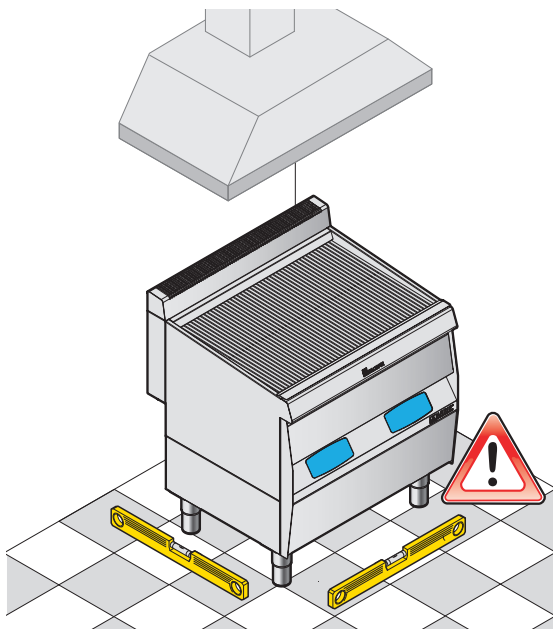
 When the appliance is switched on, it creates heat that radiates into the surrounding environment. For this reason:

- DO NOT place it near flammable walls or heat-sensitive material (e.g. wood). If you are forced to do so, use non-combustible thermal insulation material that is not heat sensitive between the wall and the appliance;
- if it is to be placed near cold appliances (e.g. blast chillers, refrigerators, etc.), keep a distance of at least 50 cm between the two to the side.

 Pay the utmost attention to fire-prevention regulations in force in the country of installation.

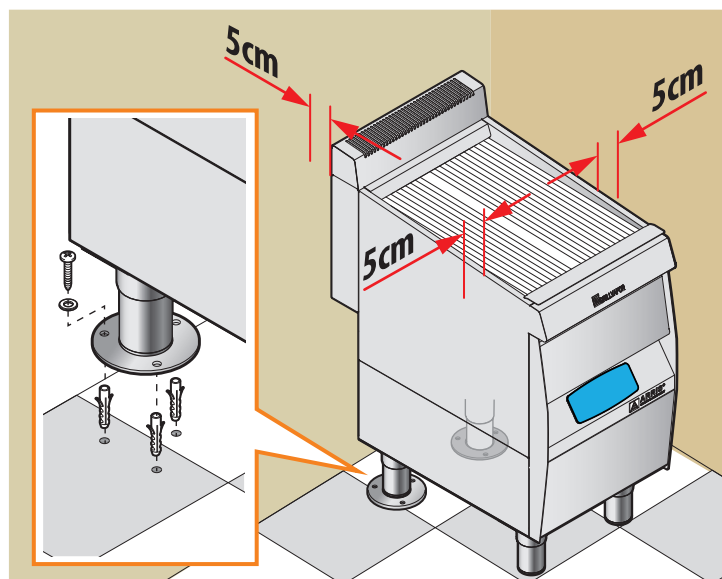
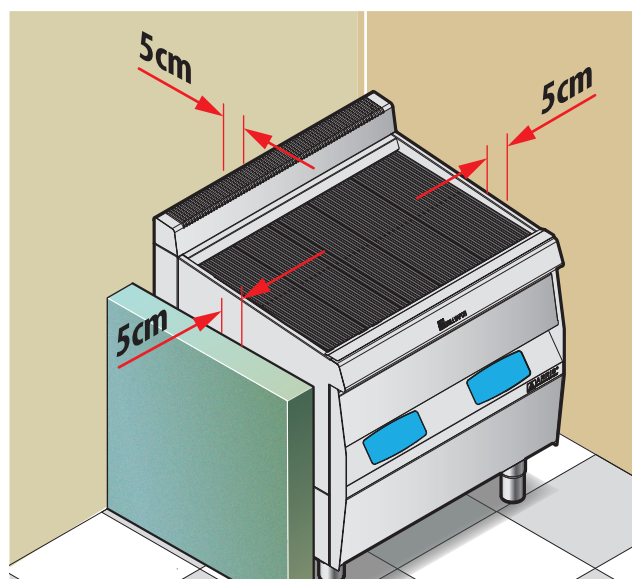
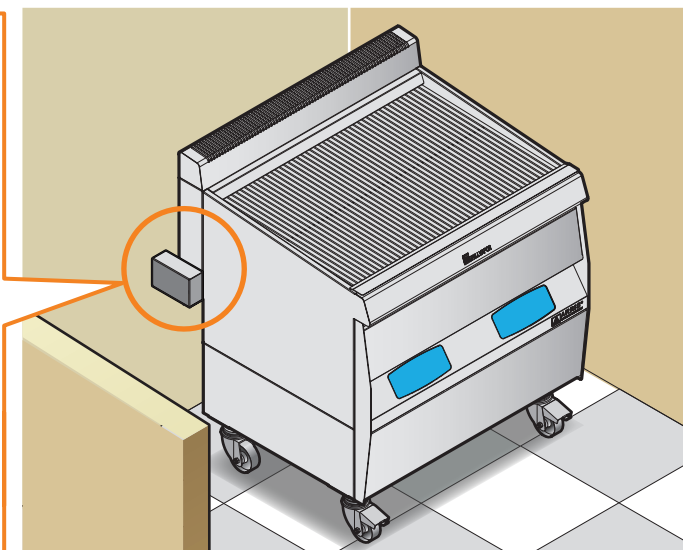
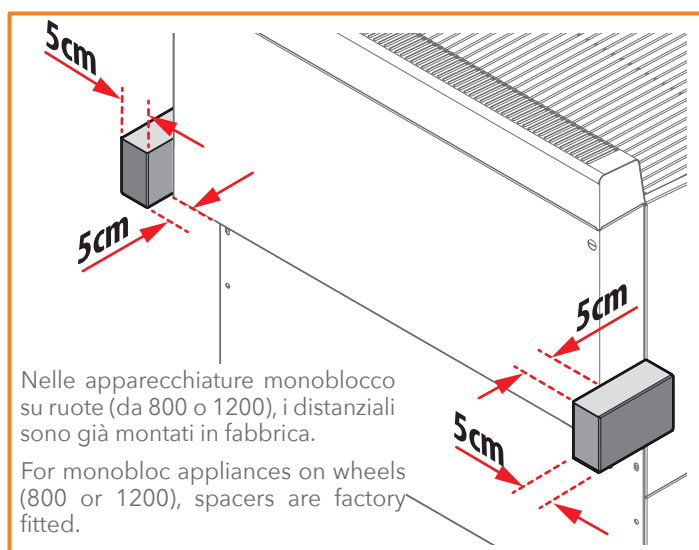
Important

The appliance must be easily movable for any extraordinary maintenance work. Make sure that any masonry work after installation (e.g. building walls, replacing doors with narrower ones, renovations, etc.) does not obstruct movement.



F1

F2




Nelle apparecchiature monoblocco in appoggio su piedini mantenere obbligatoriamente 5 cm lateralmente o posteriormente tra esse ed eventuali pareti o apparecchiature fredde.

For monobloc appliances on feet, 5 cm must be left at the sides or the rear between them and any walls or cold appliances.


Nel caso di apparecchiature monoblocco da 400 è obbligatorio fissarle a pavimento nella parte posteriore mediante le 2 staffe in dotazione.


400 cm wide monobloc appliances must be secured to the floor at the back using the 2 brackets provided.


F3 ▶ L'apparecchiatura esce dalla fabbrica con cavo di alimentazione già montato sul quale **è necessario montare una spina adeguata** alla tipologia e alla massima corrente assorbita dalle fasi dell'apparecchiatura.

PE (giallo/verde): conduttore di terra 
 N (Blu): conduttore di neutro
 L1/2/3 (marrone/nero/grigio): conduttori di fase.


F4 ▶ Collegare il cavo equipotenziale al morsetto indicato con il simbolo .


 Per il collegamento diretto alla rete prevedere un dispositivo che assicuri la disconnessione dalla rete, con una distanza di apertura dei contatti che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III, tali dispositivi di disconnessione devono essere previsti nella rete di alimentazione conformemente alle regole di installazione.


 È obbligatorio un corretto collegamento a terra utilizzando un cavo di unico senza giunzioni o interruzioni nemmeno dall'interruttore di protezione.


 Una successiva eventuale sostituzione del cavo elettrico deve essere eseguita unicamente dal Costruttore o un tecnico qualificato e autorizzato con uno di analoghe caratteristiche in modo da prevenire ogni rischio.


F3 ▶ The appliance leaves the factory with the power cable already mounted. **Fit a plug suitable** to the type and maximum current absorbed by the phases of the appliance to this cable.

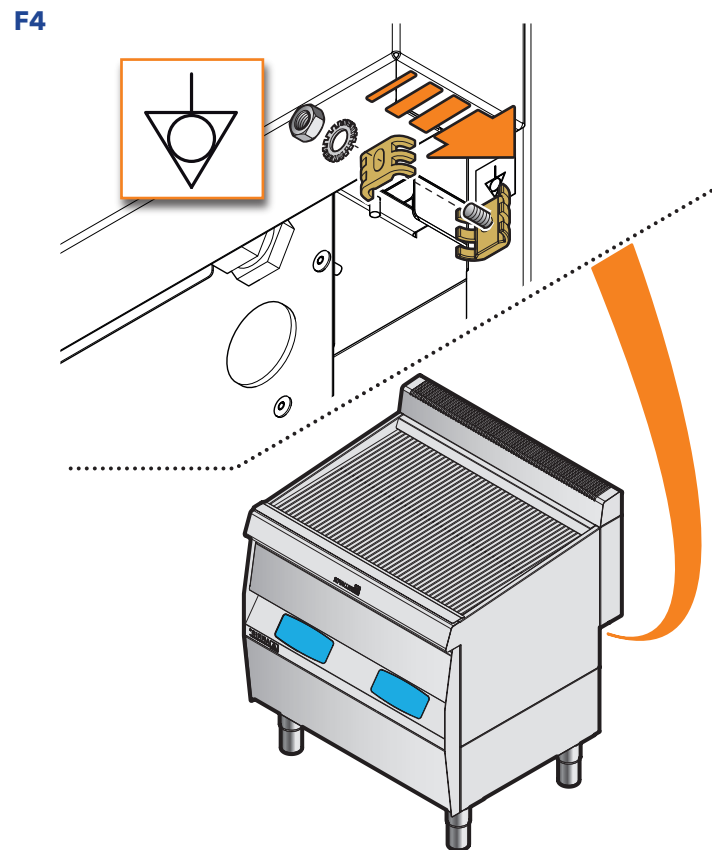
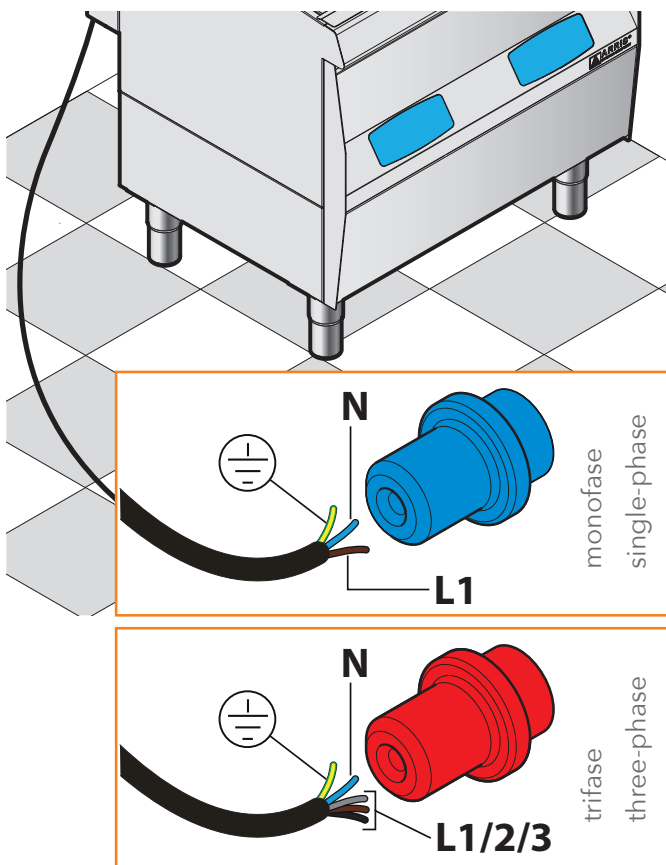
PE (yellow/green): earth conductor 
 N (Blue): neutral conductor
 L1/2/3 (brown/black/grey): phase conductors.


F4 ▶ Connect the equipotential bonding cable to the terminal indicated by the symbol .


 For direct connection to the mains, use a device that ensures disconnection from the mains, with a contact opening distance that allows complete disconnection under the conditions of overvoltage category III. These disconnection devices must be provided in the power supply network, in accordance with the installation regulations.

 Correct earthing using a single cable with no joints or interruptions, even from the circuit breaker, is mandatory.

 The power cable must only be replaced by the manufacturer or a qualified and authorised technician with a cable with similar characteristics, to prevent any risk.




 Prima di procedere all'allacciamento idrico leggere con attenzione le avvertenze di sicurezza nelle prime pagine di questo manuale.

 Before connecting up the water mains, carefully read the safety warnings at the beginning of this manual.

Collegare l'apparecchiatura alla rete idrica (acqua in ingresso)

F5 ► L'apparecchiatura è destinata ad essere collegata in **modo permanente** alla rete idrica (non tramite un set di giunzioni separabili).
F6 ► Per il collegamento utilizzare unicamente un flessibile da 3/4" (mod. DIGIT EL MONOBLOCCO) o 1/2" (MECCANICA EL MONOBLOCCO) idoneo a uso alimentare; non usare o riutilizzare altre tubazioni.

Si consiglia di interporre un rubinetto di intercettazione (non fornito) tra la rete idrica e l'apparecchiatura per poter scollegare quest'ultima dall'alimentazione idrica, al bisogno.

 **È importante sapere che...**
prima di collegare il flessibile all'apparecchiatura è bene far defluire dell'acqua per eliminare eventuali impurità presenti nella rete idrica.

Caratteristiche acqua in ingresso

L'acqua in ingresso deve avere le seguenti caratteristiche:


- essere potabile;
- temperatura massima di 25°C (77°F);
- durezza: compresa tra 9° e 14° f (gradi francesi) per evitare accumuli di calcare all'interno dell'elettrovalvola; se i valori dell'acqua si discostassero da quelli indicati utilizzare dei filtri addolcitori (non forniti);
- valori di pressione compresi tra 150 kPa (1,5 bar) e 300 kPa (3 bar); se il valore si discostasse da quelli indicati è necessario utilizzare un riduttore di pressione;
- Cloruri <30ppm
- Clorammine ≤ 0,1 ppm (mg/L)
- TDS ≤ 125 ppm
- Silice ≤ 12 ppm
- pH > 7,5
- Cloruri ≤ 25 ppm
- Alcalinità ≤ 150 mg/L come CaCO₃

Qualora l'acqua distribuita dalla rete idrica locale non abbia le caratteristiche sopra elencate predisporre gli opportuni sistemi per rientrare nei valori indicati.

Connecting the appliance to the water supply (incoming water)

F5 ► The appliance is designed to be **permanently** connected to the water mains (not using a set of separable connectors).
F6 ► To make the connection, use only a food-safe 3/4" hose (DIGIT EL MONOBLOC mod.) or 1/2" hose (MECHANICAL EL MONOBLOC). Do not use or reuse other pipes.

We recommend installing a shut-off valve (not supplied) between the water mains and the appliance, so that the appliance can be disconnected from the water supply as needed.

 **Important**
Before connecting the hose to the appliance, we recommend flushing it with water to remove any impurities in the water lines.

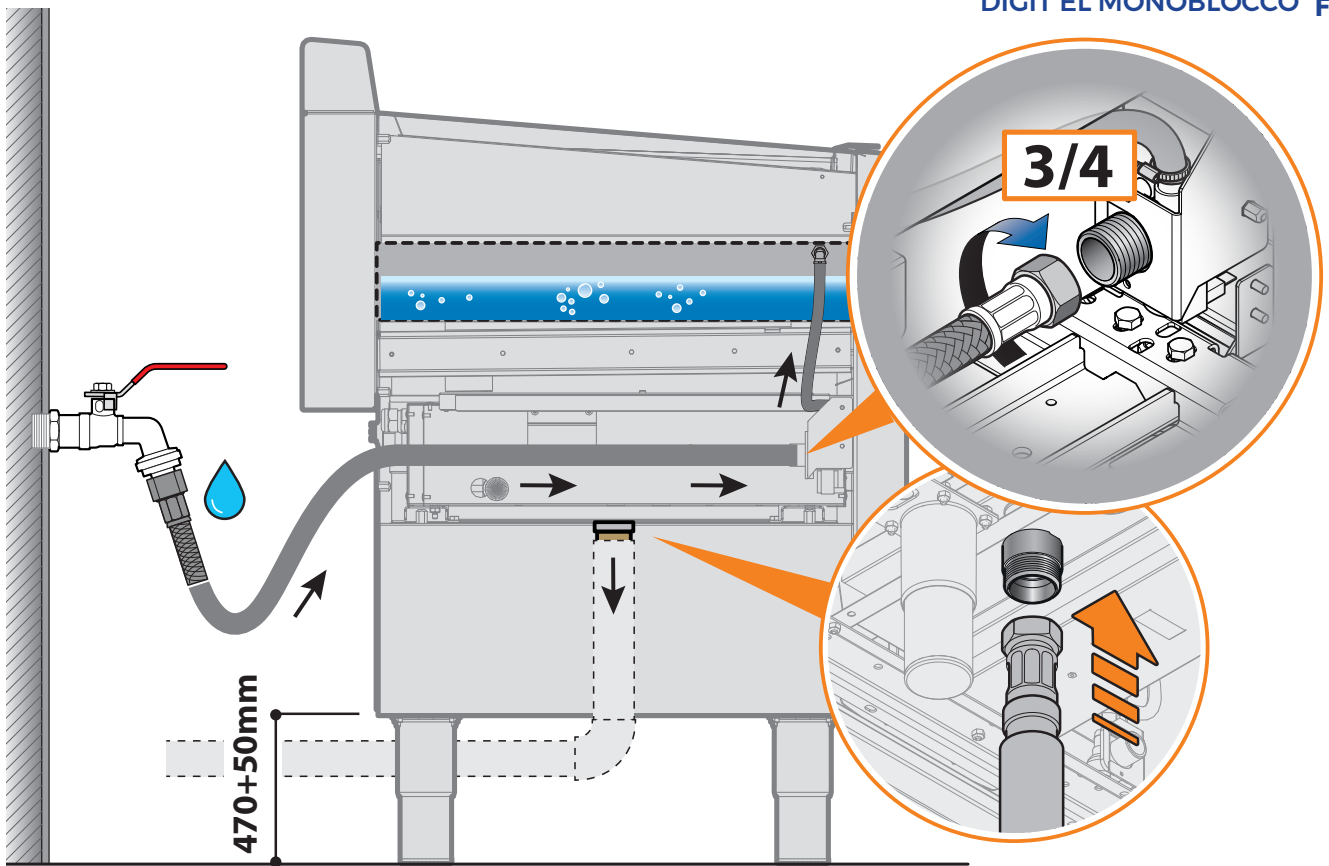
Incoming water characteristics

The incoming water must have the following characteristics:

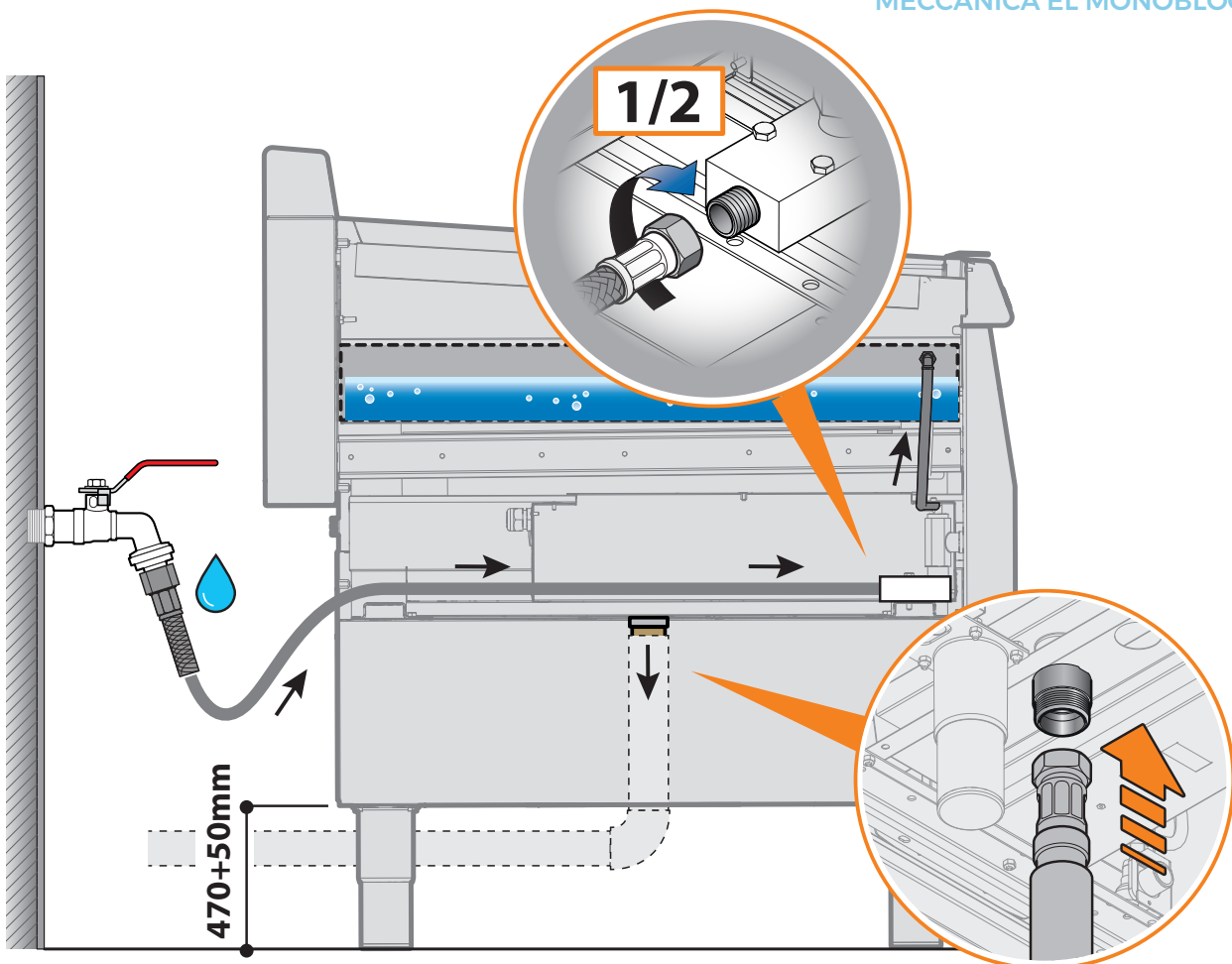
- drinkable;
- maximum temperature of 25°C (77°F);
- hardness: between 9° and 14° f (French degrees) to avoid limescale build-up inside the solenoid valve; if the water values deviate from those indicated, use softening filters (not supplied);
- pressure values between 150 kPa (1.5 bar) and 300 kPa (3 bar); if the value deviates from those indicated, use a pressure reducer;
- Chlorides < 30ppm
- Chloramine ≤ 0.1 ppm (mg/L)
- TDS ≤ 125 ppm
- Silica ≤ 12 ppm
- pH > 7.5
- Chlorides ≤ 25 ppm
- Alkalinity ≤ 150 mg/L as CaCO₃

If the water distributed by the local water supply does not have the above characteristics, set up the appropriate systems so that the values fall within the indicated ranges.

DIGIT EL MONOBLOCCO F5



MECCANICA EL MONOBLOCCO F6



Collegare l'apparecchiatura allo scarico

Attraverso lo scarico defluisce l'acqua contenuta nella vasca sotto il piano di cottura mescolata ai grassi che colano dai cibi cotti sulla griglia.

- F5** ▶ Lo scarico si trova nella parte posteriore delle apparecchiature; è necessario connetterlo ad un tubo rigido da ø50 resistente alle alte temperature per poter scaricare a pavimento.
- F6** ▶

Connecting the appliance to the drain

The water in the tank underneath the cooking surface flows through the drain, mixed with the fats that drip from the cooked food onto the grill.

- F5** ▶ The drain is located at the rear of the appliance; it must be connected to a ø50 rigid pipe resistant to high temperatures, in order to be able to drain to the floor.
- F6** ▶

La durezza dell'acqua

La durezza dell'acqua indica il contenuto di ioni di magnesio, calcio e metalli pesanti presenti nell'acqua. La misurazione viene effettuata utilizzando dei kit facilmente reperibili in commercio e viene espressa in gradi tedeschi (dH) o francesi (°f). In base al valore rilevato, è quindi possibile classificare le acque: i valori ideali per l'utilizzo sono quelli compresi tra 9 e 14°f.



Water hardness

The water hardness indicates the magnesium ion, calcium and heavy metal content in the water. You can measure water hardness using a kit commonly found on sale. The reading is expressed in German degrees (dH) or French degrees (°f). Water is classified according to the reading: between 9°f and 14°f is ideal for use.



Arris Catering Equipment s.r.l.
Via G.B Tiepolo, 3B z.i.
35010 Cadoneghe (PD) - Italy
tel. +39 049 8874557
www.arrisce.com
e-mail: arris@arrisce.it

